

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

Sección 1: Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

Identificador del producto

Nombre comercial o designación de la mezcla	Aquapel® Tratamiento para vidrio
Número de identificación	No aplicable.
Número de registro	-
Sinónimos	Ninguno.
Código del producto	47100, 47101, 47102, 47103, 98990A, 98994
Fecha de primera edición	07-Septiembre-2010
Número de versión	01
Fecha de revisión	-
Sustituye	-

Usos pertinentes conocidos de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

Usos identificados	Tratamiento hidrófugo y anti-lluvia para superficies de vidrio.
Usos desaconsejados	Ningunos conocidos.

Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Fabricante	No se conoce.
Nombre de la compañía	
Dirección	Pittsburgh Glass Works (Germany) GmbH Nobelstrasse 20 D76275, Etilingen DE
Teléfono:	+49 72 43 531960
Teléfono de emergencia:	
Europa, Oriente Medio y África	+1-760-476-3961
USA	+1-760-476-3962
Asia Pacífico	+1-760-476-3960
Access code	333225
e-mail	infoeu@pgwglass.com
Número de FDS	01-M
Número de referencia	No se conoce.

Sección 2: Identificación de los peligros

Clasificación de la sustancia o de la mezcla

Clasificación con arreglo a la directiva 67/548/CEE o la directiva 1999/45/CE con sus modificaciones posteriores

Clasificación	Xn;R65, R66
---------------	-------------

Resumen de los peligros

Peligros físicos	No se ha clasificado para peligros físicos.
Riesgos para la salud	Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar. La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.
Peligros para el medio ambiente	No se ha clasificado para peligros para el medio ambiente.
Riesgos específicos	La ingestión del líquido o el vómito como consecuencia del mismo pueden resultar en aspiración pulmonar. La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo. Desengrasa la piel. Los disolventes orgánicos pueden acumularse en el cuerpo por inhalación y causar daños permanentes al sistema nervioso, el cerebro inclusive.
Síntomas principales	Moderado irritante ocular y del tracto respiratorio. El contacto prolongado o repetido puede causar sequedad de la piel e irritación.

Elementos de la etiqueta

Etiquetado con arreglo a la directiva 67/548/CEE o la directiva 1999/45/CE con sus modificaciones posteriores

Contiene:	destilados (petróleo), hidrotratados ligeros
-----------	--



Nocivo

- Frase(s) R** R65 Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.
R66 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.
- Frase(s) S** S2 Manténgase fuera del alcance de los niños.
S23 No respirar los gases/humos/vapores/aerosoles.
S36/37 Úsense indumentaria y guantes de protección adecuados.
S60 Elimínense el producto y su recipiente como residuos peligrosos.
S62 En caso de ingestión no provocar el vómito: acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.

Información suplementaria en la etiqueta

Otros peligros Ningunos conocidos.

Sección 3: Composición/información sobre los componentes

Mezcla

Información general

Nombre químico	%	No. CAS / No. CE	No. de registro REACH	No. de ÍNDICE	Notas
destilados (petróleo), hidrotratados ligeros	60 - 100	64742-47-8 265-149-8	-	649-422-00-2	
Clasificación:	Xn;R65, R66				

Comentarios acerca de la composición El texto completo de todas las frases R aparece en la sección 16. Todas las concentraciones están expresadas en porcentajes en peso excepto si el ingrediente es un gas. Las concentraciones de gas están expresadas en porcentaje en volumen.

Sección 4: Primeros auxilios

Información general En caso de malestar, acuda al médico (si es posible, muéstrele la etiqueta).

Descripción de los primeros auxilios

- Inhalación** Transportar a la persona al exterior y mantenerla en reposo en una posición confortable para respirar. Si la víctima no está respirando, el personal cualificado debe administrar respiración artificial u oxígeno.
- Contacto con la piel** Enjuague inmediatamente la piel con abundante agua durante por lo menos 15 minutos y quite la ropa y los zapatos contaminados. Use jabón si es posible. Obtenga atención médica si la irritación aumenta o persiste. Lave la ropa por separado antes de volver a usarla.
- Contacto con los ojos** Enjuáguese los ojos inmediatamente con abundante cantidad de agua por lo menos durante 15 minutos. Quítense las lentes de contacto, en su caso. Obtenga atención médica si la irritación aumenta o persiste.
- Ingestión** EN CASO DE INGESTIÓN: Llame inmediatamente a un CENTRO ANTIVENENO o a un médico. Enjuagar a fondo la boca. No induzca el vómito si no ha consultado previamente con un centro de atención toxicológica. En caso de vómito, colocar la cabeza a un nivel más bajo que el estómago para evitar que el vómito entre en los pulmones.

Principales síntomas y efectos, agudos y retardados Tenga en cuenta que los síntomas de edema pulmonar (disnea) pueden presentarse hasta 24 horas después de la exposición.

Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente Tratamiento sintomático.

Sección 5: Medidas de lucha contra incendios

Riesgos generales de incendio El producto no es inflamable.

Medios de extinción

Medios de extinción adecuados Espuma. Polvo seco. Dióxido de carbono (CO₂). Agua pulverizada o niebla

Medios inadecuados No utilice chorro de agua, pues extendería el fuego.

Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla El incendio puede producir gases irritantes, corrosivos y/o tóxicos.

Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

Equipo de protección especial para los bomberos	Los bomberos deben utilizar un equipo de protección estándar incluyendo chaqueta ignífuga, casco con careta, guantes, botas de goma, y, en espacios cerrados, equipo de respiración autónomo (SCBA, según sus siglas en inglés).
Procedimientos especiales para extinción de incendios	En caso de incendio y/o de explosión no respire los humos. Los bomberos deben utilizar un equipo de protección estándar incluyendo chaqueta ignífuga, casco con careta, guantes, botas de goma, y, en espacios cerrados, equipo de respiración autónomo (SCBA, según sus siglas en inglés).

Sección 6: Medidas en caso de vertido accidental

Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Para el personal que no forma parte de los servicios de emergencia	Extinguir todas las fuentes de ignición. Evitar chispas, llamas, calor y no fumar. Mantenga el personal no necesario lejos. Las autoridades locales deben de ser informadas si los derrames importantes no pueden ser contenidos. Ventilar los espacios cerrados antes de entrar. No toque los recipientes dañados o el material derramado a menos que esté usando ropa protectora adecuada.
Para el personal de emergencia	Mantenga el personal no necesario lejos. Use protección personal como recomendado en la sección 8 de la FDS.

Precauciones para la protección del medio ambiente

Impedir nuevos escapes o derrames de forma segura. No contaminar el agua.

Métodos y material de contención y de limpieza

Derrames grandes: Detenga el flujo del material, si esto no representa un riesgo. Usar un material no combustible como vermiculita, arena o tierra para absorber el producto y colocarlo en un recipiente para su eliminación posterior.

Derrames pequeños: Limpiar con material absorbente (por ejemplo tela, vellón). Limpie cuidadosamente la superficie para eliminar los restos de contaminación.

Nunca devuelva el producto derramado al envase original para reutilizarlo. Evite la entrada en canales de agua, alcantarillas, sótanos o áreas confinadas. Detenga la fuga si puede hacerlo sin riesgo. Forme un dique para el material derramado, donde esto sea posible. Limpie cuidadosamente la superficie para eliminar los restos de contaminación. Limpiar con material absorbente (por ejemplo tela, vellón). Preparar dique delante de los derrames para luego facilitar la eliminación. Utilice herramientas limpias y a prueba de chispa para recolectar el material absorbido.

Derrames pequeños:

Derrames grandes: Usar un material no combustible como vermiculita, arena o tierra para absorber el producto y colocarlo en un recipiente para su eliminación posterior.

Nunca regrese el producto derramado al envase original para reutilizarlo. Limpiar en consonancia con los reglamentos aplicables.

Referencia a otras secciones

Consulte la sección 8 de la FDS sobre equipo de protección personal. Para información sobre la eliminación, véase la sección 13.

Sección 7: Manipulación y almacenamiento

Precauciones para una manipulación sin peligro

Consulte la sección 8 de la FDS sobre equipo de protección personal. Prohibido comer, beber y fumar durante la utilización del producto. No degustar o ingerir el producto. Evitar el contacto con la piel, ojos y ropa. Úsese solamente con la ventilación adecuada. En caso de ventilación insuficiente: Utilice un equipo respiratorio adecuado. Lávese cuidadosamente después de la manipulación.

Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

Almacenar en consonancia con los reglamentos locales / regionales / nacionales / internacionales pertinentes. Consérvese únicamente en el recipiente de origen, en lugar fresco y bien ventilado. Proteja de la luz solar directa. Consérvese alejado de materiales incompatibles (consulte la sección 10 de la FDS). Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos. Manténgase el recipiente bien cerrado. No almacene en recipientes abiertos o sin identificar. Manténgase fuera del alcance de los niños.

Usos específicos finales

Tratamiento hidrófugo y anti-lluvia para superficies de vidrio.

Sección 8: Controles de exposición/protección individual

Parámetros de control

Valores límite de la exposición

No existen ningunos límites de exposición para el ingrediente/los ingredientes.

Valor límite biológico

No existen ningunos límites biológicos de exposición para el ingrediente/los ingredientes.

Procedimientos de control recomendados

Siga los procedimientos de monitoreo estándar.

DNEL

No se conoce.

PNEC

No se conoce.

Controles de la exposición

Controles técnicos apropiados Proveer ventilación adecuada de escape general y local. Proveer estación para lavado de ojos.

Medidas de protección individual, tales como equipos de protección personal

Información general	Usar el equipo de protección individual obligatorio. Mantenga separadas las ropas de trabajo del resto del vestuario.
Protección de ojos/cara	Use gafas de seguridad con protectores laterales (o goggles).
Protección cutánea	
- Protección de las manos	Para el contacto repetido o prolongado, usar guantes protectores resistentes a los productos químicos. Los guantes de nitrilo son los más adecuados, pero el líquido puede penetrar los guantes. Por eso, cámbiese con frecuencia los guantes. El proveedor puede recomendar los guantes adecuados.
-Otros	Se recomienda utilizar traje de cuerpo completo y botas cuando se manejen volúmenes grandes o en situaciones de urgencia.
Protección respiratoria	Si los controles de ingeniería no mantienen las concentraciones en el aire por debajo de los límites de exposición recomendados (cuando proceda) o a un nivel aceptable (en países donde no se hayan establecido límites de exposición), ha de utilizarse un respirador aprobado. Use un respirador con suministro de aire de presión positiva si existe el riesgo potencial de liberación incontrolada, los niveles de exposición no se conocen, o en cualquier otra circunstancia en la que un respirador con filtro de aire no proporcione la
Peligros térmicos	None known.
Medidas de higiene	Evite el contacto con los ojos. Evítese el contacto con la piel. No poner este material en contacto con ropa. Mientras se utiliza, se prohíbe comer, beber o fumar. Mantener apartado de bebidas y alimentos. Manipular con las precauciones de higiene industrial adecuadas, y respetar las prácticas de seguridad.
Controles de la exposición del medio ambiente	El encargado ambiental debe ser informado de todos los lanzamientos importantes.

Sección 9: Propiedades físicas y químicas

Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Aspecto	Líquido incoloro.
Estado físico	Líquido.
Forma	Líquido.
Color	Incoloro
Olor	Similar a un hidrocarburo.
Umbral de olor	No aplicable.
pH	No aplicable.
Punto de fusión/Punto de congelación	No se conoce.
Punto de ebullición, punto de ebullición inicial e intervalo de ebullición	218 - 257 °C (424,4 - 494,6 °F)
Punto de inflamación	> 94 °C (> 201,2 °F)
Temperatura de autoignición	> 200 °C (> 392 °F)
Inflamabilidad (sólido, gas)	No se conoce.
Límite de inflamabilidad, inferior (%)	0,6
Límite de inflamabilidad, superior (%)	4,9
oxidantes, propiedades	No aplicable.
Límites de explosión	No aplicable.
Límite de explosión	No aplicable.
Presión de vapor	0,012 kPa
Densidad de vapor	No aplicable.
Tasa de evaporación	No aplicable.
Densidad relativa	0,791 @ 15,6 °C
Solubilidad	No se conoce.

Coeficiente de reparto (n-octanol/agua)	No se conoce.
Temperatura de descomposición	No se conoce.
Densidad aparente	No aplicable.
Punto de fluidez	No aplicable.
Viscosidad	No se conoce.
VOC (% en peso)	No se conoce.
Porcentaje volátil	No se conoce.
Otra información	No se dispone de información adicional pertinente.

Sección 10: Estabilidad y reactividad

Reactividad	Reacciona con los agentes oxidantes.
Estabilidad química	Estable en condiciones normales.
Posibilidad de reacciones peligrosas	La polimerización peligrosa no ocurre.
Condiciones que deben evitarse	Contacto con materiales incompatibles. Evite las temperaturas elevadas. Proteger de los rayos solares.
Materiales incompatibles	Oxidantes fuertes, ácidos fuertes y bases fuertes.
Productos de descomposición peligrosos	Óxidos de carbono. Cloruro de hidrógeno.

Sección 11: Información toxicológica

Información general	No se conoce.
Información sobre posibles vías de exposición	
Ingestión	Puede causar daño pulmonar en caso de ingestión. Los síntomas pueden retrasarse.
Inhalación	En concentraciones altas, los vapores tienen un efecto letárgico y pueden causar dolor de cabeza, cansancio, vértigo y náuseas.
Contacto con la piel	Prolonged skin contact may cause irritation. Desengrasa la piel.
Contacto con los ojos	El contacto directo con los ojos puede causar una irritación temporal.
Síntomas	No se conoce.
Información sobre los efectos toxicológicos	
Toxicidad aguda	La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.
Corrosión/irritación cutáneas	Provoca irritación cutánea leve.
Lesiones oculares graves/irritación ocular	El contacto directo con los ojos puede causar una irritación temporal.
Sensibilización respiratoria	No clasificado.
Sensibilización cutánea	No se espera que este producto cause sensibilización cutánea.
Mutagenicidad de la célula germinal	No hay datos disponibles que indiquen que el producto o cualquier compuesto presente en una cantidad superior al 0,1% sea mutagénico o genotóxico.
Carcinogenicidad	No esperado causar el cáncer.
Toxicidad a la reproducción	No contiene ningún ingrediente enumerado como tóxico para la reproducción
Toxicodinamia específica - una sola exposición	Puede provocar somnolencia y vértigo. Provoca una irritación de las vías respiratorias.
Toxicodinamia específica - exposición reiterada	El conocimiento acerca de los posibles riesgos para la salud es incompleto.
Peligro de aspiración	Puede ser mortal en caso de ingestión y de penetración en las vías respiratorias.
Información sobre la mezcla en relación con la sustancia	No se conoce.
Otra información	No se conoce.

Sección 12: Información ecológica

Toxicidad	No existen ningunos datos de toxicidad para el ingrediente/los ingredientes.
Persistencia y degradabilidad	Está previsto que sea muy biodegradable.
Potencial bioacumulativo	No se conoce.

Movilidad	El producto es insoluble en agua.
Destino final - Coeficiente de reparto	No se conoce.
Movilidad en el suelo	No se conoce.
Resultados de la valoración PBT y MPMB	No se conoce.
Otros efectos nocivos	No se conoce.

Sección 13: Consideraciones relativas a la eliminación

Métodos para el tratamiento de residuos

Restos de productos	Eliminar, observando las normas locales en vigor.
Envases contaminados	Ofertar el material de empaquetado enjuagado a instalaciones de reciclaje locales.
Código europeo de residuos	16 03 05*
Métodos de eliminación/información	Los recipientes vacíos pueden contener residuos del producto. Elimine contenidos / contenedor de acuerdo a los reglamentos locales / regionales / nacionales / internacionales pertinentes.

Sección 14: Información relativa al transporte

ADR

El producto no está comprendido por las reglas internacionales o por las de la Unión Europea sobre el transporte de mercancías peligrosas.

RID

El producto no está comprendido por las reglas internacionales o por las de la Unión Europea sobre el transporte de mercancías peligrosas.

ADN

El producto no está comprendido por las reglas internacionales o por las de la Unión Europea sobre el transporte de mercancías peligrosas.

IATA

El producto no está comprendido por las reglas internacionales o por las de la Unión Europea sobre el transporte de mercancías peligrosas.

IMDG

El producto no está comprendido por las reglas internacionales o por las de la Unión Europea sobre el transporte de mercancías peligrosas.

Transporte a granel de acuerdo con el Anexo II de MARPOL 73/78 y el Código IBC No hay información disponible.

Sección 15: Información reglamentaria

Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

Legislación de la UE

Reglamento (CE) No. 2037/2000 sobre las sustancias que agotan la capa de ozono, Anexo I

No listado.

Reglamento (CE) No. 2037/2000 sobre las sustancias que agotan la capa de ozono, Anexo II

No listado.

Reglamento (CE) No. 850/2004 sobre contaminantes orgánicos persistentes, Anexo I

No listado.

Reglamento (CE) No. 689/2008 relativo a la exportación e importación de productos químicos peligrosos, Anexo I, parte 1

No listado.

Reglamento (CE) No. 689/2008 relativo a la exportación e importación de productos químicos peligrosos, Anexo I, parte 2

No listado.

Reglamento (CE) No. 689/2008 relativo a la exportación e importación de productos químicos peligrosos, Anexo I, parte 3

No listado.

Reglamento (CE) No. 689/2008 relativo a la exportación e importación de productos químicos peligrosos, Anexo V

No listado.

Directiva 96/61/CE relativa a la prevención y al control integrados de la contaminación (IPPC): Artículo 15, Inventario europeo de las principales emisiones y fuentes responsables (EPER)

No listado.

Reglamento (CE) No. 1907/2006, Artículo 59(1).Lista de sustancias candidatas.

No listado.

Otras regulaciones	El producto está clasificado y etiquetado de acuerdo con las directrices de la UE o las respectivas leyes nacionales. Esta Hoja de Datos de Seguridad cumple con los requisitos de la Directiva (CE) N° 1907/2006.
Reglamento nacional	No se conoce.
Evaluación de la seguridad química	No se ha realizado ninguna evaluación de la seguridad química.

Sección 16: Información adicional

Lista de abreviaturas	DNEL: Derived No-Effect Level. PNEC: Predicted No-Effect Concentration. PBT: Persistent, bioaccumulative and toxic. mPmB: Muy persistente y muy bioacumulativo.
Referencias	No se conoce.
Información sobre el método de evaluación usado para la clasificación de la mezcla	La mezcla se ha clasificado sobre la base de datos de ensayos realizados para determinar los peligros físicos. La clasificación de los peligros para la salud y el medio ambiente se ha obtenido usando una combinación de métodos de cálculo y, en su caso, datos de ensayo. Para más detalles, consulte las secciones 9, 11 y 12.
Tenor de las frases de riesgo en la sección 2 y 3	R65 Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar. R66 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.
Información sobre formación	No se conoce.
Cláusula de exención de responsabilidad	La información contenida en esta ficha de datos de seguridad se basa en conocimientos científicos y técnicos actuales. El propósito de esta información es llamar la atención a los aspectos de salud y seguridad relativos a los productos suministrados por PGW y recomendar precauciones con respecto al almacenamiento y manipulación de los productos. No se asumirá ninguna responsabilidad por el incumplimiento de las precauciones descritas en esta ficha de datos o por cualquier uso incorrecto de los productos.
Fecha de emisión	23-Septiembre-2010
Fecha de revisión	23-Septiembre-2010
Fecha de impresión	23-Septiembre-2010